

Ash-rei yo-sh'vei vei-té-cha,
od y'ha'l'lu-cha. Sé-lah.
Ash-rei ha-am she-ká-chah lo,
ash-rei ha-am she'A-do-nai E-lo-hav.

Te-hil-lah l'Da-vid.
A-ro-mim-cha, E-lo-hai ha-mé-lech,
va-a-var'chah shim-cha l'o-lam va-ed.
B'chol yom a-var'chék-ka,
va-a-ha:l'lah shim-cha l'o-lam va-ed.

Ga-dol A-do-nai u-m'hul-lal m'od,
v'lig-dul-la-to ein chéi-ker.
Dor l'dor y'shab-bach ma-a-sé-cha,
u-g'vu-ro-té-cha yag-gí-du.

Ha-dar k'vod ho-dé-cha,
v'div-rei nif'l'o-té-cha a-sí-chah.
Ve-e-zuz no-r'o-té-cha yo-méi-ru,
u-g'dul-la-t'cha a-sap-p'rén-nah.

Zéi-cher rav tu-v'cha yab-bí-u,
v'tzid-ka-t'cha y'ran-néi-nu.
Chan-nun v'ra-chum A-do-nai,
é-rech ap-pá-yim u-g'dol chá-sed.

Tov A-do-nai la-kol,
v'ra-cha-mav al kol ma-a-sav.
Yo-dú-cha A-do-nai kol ma-a-sé-cha,
va-cha-sí-dé-cha y'va-r'chú-chah.

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵּיתְךָ,
עוֹד יְהַלְלוּךָ. סֵלָה.
אֲשֶׁר הָעַם שָׁפְכָה לוֹ,
אֲשֶׁר הָעַם שִׁי אֶל הָיוֹ.

תְּהִלָּה לְדָוִד.
אֲרוּמֵיךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ,
וְאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּכֹל יוֹם אֲבָרְכֶךָ,
וְאֶהְלֵלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד,
וְלִגְדֻלְתּוֹ אֵין חֵקֶר.
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מֵעַשְׂיֶיךָ,
וּגְבוּרֹתֶיךָ יִגְדֹּדוּ.

הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ,
וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.
וְעֲזוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ,
וּגְדוּלְתְּךָ אֲסַפְּרֶנָּה.

זֶהֱיָה רַב טוֹבְךָ יְבִיעֵנו,
וְצִדְקֹתֶיךָ יִרְגְּנוּ.
חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ,
אֲנִי אֶפְיִים וּגְדֹל חֶסֶד.

טוֹב יְיָ לְכֹל,
וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.
יְהוָה יְיָ כָּל מַעֲשָׂיֶיךָ,
וְחַסִּידֶיךָ יְבָרְכֶיכָה.

Happy are they who dwell in Your house,
for they can always praise You. Sélah.
Happy the people with this heritage,
happy the people whose God is Adonai.

PSALM 145

A psalm by David.

I will extol You, my God and sovereign,
and bless Your name for ever and ever.
Every day will I bless You,
and praise Your name for ever and ever.

You are great and highly praised,
Your greatness is beyond understanding.
Each generation shall praise Your deeds to the next,
and tell about Your mighty acts.

I will recount Your amazing deeds,
and the glorious splendor of Your majesty.
They will speak of Your awesome power,
and I will tell of Your greatness.

They shall celebrate Your abundant goodness,
and sing joyously of Your beneficence.
You are gracious and compassionate,
slow to anger and abounding in kindness.

You are good to all of Your creations,
and Your compassion extends to all Your works.
All Your works shall praise You,
and Your faithful ones shall bless You.

K'vod mal-chu-t'cha yo-méi-ru,
u-g'vu-ra-t'cha y'dab-béi-ru.
L'ho-dí'a liv-nei ha-a-dam g'vu-ro-tav,
u-ch'vod ha-dar mal-chu-to.

Mal-chu-t'cha mal-chut kol o-la-mim,
u-mem-shal-t'cha b'chol dor va-dor.
So-meich A-do-nai l'chol ha-nof-lim,
v'zo-keif l'chol ha-k'fu-fim.

Ei-nei chol ei-lé-cha y'sab-béi-ru,
v'At-tah no-tein la-hem et och-lam b'it-to.
Po-téi-ach et ya-dé-cha,
u-mas-bí'a l'chol chai ra-tzon.

Tzad-dik A-do-nai b'chol d'ra-chav,
v'cha-sid b'chol ma'a-sav.
Ka-rov A-do-nai l'chol kor-av,
l'chol a-sher yik-ra-ú-hu ve-e-met.

R'tzon y'rei-av ya-a-seh,
v'et shav-a-tam yish-ma v'yo-shi-eim.
Sho-meir A-do-nai et kol o-ha-vav,
v'eit kol ha-r'sha'im yash-mid.

T'hil-lat A-do-nai y'dab-ber pi,
vi-va-reich kol ba-sar sheim ko-d'sho
l'o-lam va-ed.
Va-a-nách-nu n'va-reich Yah,
mei-at-tah v'ad o-lam.
Ha-l'lu-Yah!

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ,
וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ.
לְהוֹרִיעַ לְכָנִי הָאֲדָם גְּבוּרָתְךָ,
וּכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ.

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עַלְמִים,
וּמַמְשָׁלְתְךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר.
אֱסוּמְךָ יְיָ לְכָל הַנִּפְלְאִים,
וְזוֹקֵף לְכָל הַכִּפּוּפִים.

עֵינֵי כָל אֱלֹהֵיךָ יִשְׁבְּרוּ,
וְנֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.
פּוֹתֵחַ אֶת יָדְךָ,
וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רִצּוֹן.

צְדִיק יְיָ בְּכָל דְרָכָיו,
וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו.
קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו,
לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֱמֶת.

רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה,
וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.
שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהַבָּיו,
וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד. ←

תְּהַלֵּל יְיָ יְדְבַר פִּי,
וְיִבְרַךְ כָּל בֶּשָׂר שֵׁם קְדֹשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד.
וְאֲנַחְנוּ נְבָרְךָ יְהוָה,
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.
הַלְלוּיָהּ!

They shall talk of Your glorious majesty,
and speak of Your amazing deeds.
They will inform the world about Your mighty acts,
and the majestic glory of Your reign.

Your sovereignty is eternal;
Your dominion is for all generations.
1 You support all who stumble,
and strengthen all who are bent.

The eyes of all look to You expectantly,
You give them their food every day.
Your hand is always open,
feeding every creature to its heart's content.

You are righteous in all Your ways,
and faithful in all Your works.
2 You are close to all who call to You,
to all who call upon You sincerely.

You fulfill the wishes of those who revere You,
You hear their cry and deliver them.
You watch over all who love You,
but all the wicked You will destroy.

My mouth shall speak Your praises, Adonai,
and all creatures shall bless Your holy essence
for ever and ever.

And we too will praise You, Yah,
now and forever.

3 HalleluYah!